



Instituto
de arte
contemporáneo

Eva Mendoza co-comisaría: Ñew York. Artistas latinoamericanos y españoles

Publicado 14-02-2012

Comisariada por Paco Cano, Eva Mendoza Chandas y Jodie Dinapoli

Artistas:

Sol Aramendi, Julieta Aranda, Ada Bobonis, Alberto Borea, Antón Cabaleiro, Juanma Carrillo, Nicky Enright, Félix Fernández, Jessica Lagunas, Abigail Lazkoz, Lluís Lleó, Manuel Molina Martagón, Esperanza Mayobre, Carlos Motta, Iván Navarro, Dulce Pinzón, Fernando Renes, Jose Ruiz, Manuela Viera-Gallo 16 de Febrero - 20 de Mayo de 2012

AMA | Museo de Arte de las Américas

AMAmuseum.org 201 18th Street, NW

Washington, DC 20006

Horario: mar-dom | 10 a.m.-5 p.m.

Ñew York es un proyecto expositivo en el que se presentan trabajos de artistas latinoamericanos y españoles residentes en Nueva York. Los artistas han sido seleccionados en base a sus trayectorias artísticas y teniendo en cuenta que las piezas con las que participan en la muestra son un reflejo de los conceptos de movilidad, migración e intercambio cultural, conceptos todos ellos intrínsecos a una ciudad en la que convergen ideas, vivencias, y culturas muy distintas y en donde todas ellas conviven y se interrelacionan.

Nueva York constituye un importante referente para la cultura hispana en Estados Unidos y en el mundo en general. Esta muestra de artistas hispanos en Nueva York resalta el trabajo de esta comunidad en Estados Unidos y muestra a través de las obras de los artistas seleccionados los lazos y las influencias de un arte que bebe de múltiples fuentes y que genera flujos culturales entre España, Latinoamérica y Estados Unidos.

La celebración de bicentenarios de Independencia de muchos estados americanos en estos años y la reivindicación de un Museo Nacional Latino en Washington, D.C son algunos ejemplos de la relevancia y la actualidad temática

de este proyecto expositivo, propiciando un contexto sociocultural idóneo para llevar a cabo esta muestra en el Museo de Arte de las Américas (AMA) de la Organización de los Estados Americanos (OEA).

Alberto Borea ha realizado una serie de collages en los que utiliza información del mercado inmobiliario para crear una especie de favelas y ciudades imaginarias. Contrapone ideas de crisis y fragilidad con conceptos de familia y bienestar económico. Abigail Lazkoz se inspira en detalles de la cotidianidad y presenta una serie de dibujos abstractos en los que predomina el blanco y negro. Sus títulos en inglés (Do Not Tweet, Chalk Whirlwind...) hacen referencia a las propias experiencias de la artista. The Empire State Essays es una serie de animaciones en vídeo en las que Antón Cabalero trata dos ideas contrapuestas de Nueva York. Por un lado, el Nueva York de cartón piedra, idealizado, aludiendo a una idea predeterminada de la ciudad como producto, presentada y difundida a través del cine, la música y la literatura. En contraste, se narran escenas de la cotidianidad basadas en experiencias vividas en la "Gran Manzana", mostrando un día a día personal e íntimo que contradice y completa al mismo tiempo la primera idea de un Nueva York resplandeciente y glamuroso, lleno de oportunidades.

Julieta Aranda y Carlos Motta muestran Broken English, un periódico de 48 páginas que fue encargado originalmente por la comisaria Defne Ayas, y presentado por primera vez en Performa 11 en Nueva York. El proyecto cuenta con intervenciones de más de veinte artistas, tales como Liam Gillick, Anton Vidokle, Shirin Neshat, Carolina Caycedo, entre otros. La expresión "broken english" refleja la elasticidad de la negociación del espacio público en el entorno urbano, la diversidad cultural y el momento de suspensión de ideologías individuales y de grupo.

Jessica Lagunas exhibe una edición de impresiones titulada Ái Spik Ínglish en la que se retoman frases en un inglés pronunciado por inmigrantes hispanos, inspiradas en los libros de bolsillo para aprender inglés.

This Leak de Félix Fernández y Juanma Carrillo tiene como protagonista a un personaje que trabaja en la zona de negocios de Wall Street, que se encontrará con algo que cambiará toda su existencia tal y como siempre la ha entendido. Nicky Enright explora en Rights of Passage la teoría y la práctica de las fronteras, bien sean físicas, lingüísticas o conceptuales. En lugar de ver los bordes como límites entre realidades opuestas, Enright los presenta como un terreno fértil para habitar. En este trabajo el artista yuxtapone el texto y el vídeo, en una pieza silenciosa en la que explora conceptos de movilidad a través de la reconstrucción de las palabras utilizadas. 33, una pieza audiovisual que Félix Fernández rodó durante su estancia en Nueva York, consiste en un autorretrato en el que el autor resume su vida a través de un análisis cuantitativo de todo aquello que rodea su existencia, valorando los distintos factores en relación a su productividad y utilizando para ello una asepsia visual casi quirúrgica.

If I Come Back to this Life I Want to be an American Dentist de Manuel Molina consiste un falso documental en el que un artista ya establecido refleja en forma de parodia la experiencia del artista en Nueva York y el calvario que el propio

artista se vio obligado a pasar debido al elevado coste de los servicios médicos en la ciudad. Ada Bobonis ha trabajado durante los últimos años en instalaciones que forman una serie en la que se hace referencia al medio urbano y a la arquitectura moderna de Puerto Rico, explorando así la relación entre el individuo y su entorno. Jose Ruiz trabaja en la línea aparentemente invisible entre la política y las artes, con especial atención a la multitud de connotaciones implícitas en estas interacciones donde el arte funciona como el mensajero. Esperanza Mayobre crea espacios y situaciones con la intención de comunicar una historia. Los temas que explora son aquéllos que generalmente se tratan de evitar, tales como la enfermedad y la inmigración, entre otros. Éstos dan cuerpo a obras como *Symphony of Nothing*, presentada en esta muestra.

En *The Real Story of the Superheroes* Dulce Pinzón se vale del concepto de héroe, cuyo uso se ha extendido en una época en la que se favorece su aparición en forma de personas reales que llevan a cabo hazañas extraordinarias para contraponerla con los sacrificios diarios de aquéllos que pasan desapercibidos. Fernando Renes crea composiciones de dibujos en los que casi inconscientemente aparecen elementos culturales tanto de España como de Nueva York, conformando en conjunto una especie de escenario compuesto por los lugares en los que el artista lleva a cabo su trabajo y desarrolla su imaginario. La obra de Iván Navarro establece interacciones con el espectador y resalta los factores sociales y políticos implícitos en la composición formal. Lluís Lleó construye narrativas introspectivas con elementos biográficos que a través del dibujo aparecen tanto en sus pinturas como en sus esculturas, en la mayoría de los casos de gran formato.

Carlos Motta presenta *Ideological Graffiti*, una serie de fotografías que documentan pintadas políticas en las calles de varias ciudades de América Latina desde 2005 hasta 2010. Manuela Viera-Gallo ha construido una maqueta del edificio de las Naciones Unidas en Nueva York, interviniendo el emblema de la hermandad entre naciones al ponerla en poder de una paloma-cuchillo que la está arrancando de raíz. Sol Aramendi explora impresiones psicológicas que son el resultado de su vida en Nueva York. Crea escenas que reflejan procesos y obsesiones por las que pasa, con la intención de poder estudiarlas así desde fuera y lograr de esta manera entenderlas.

Contacto:

Greg Svitil: gsvitil@oas.org

Eva Mendoza Chandas: info@evamendozachandas.com